

2 LED-AMPELN

2 LED TRAFFIC LIGHTS

2 FEUX À LED

2 LED-STOPLICHTEN



Art. Nr. 161840 | 161841

Art. Nr. 162060 | 162061

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flescon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum geratfreien Abtrennen von feinsten Spitzenteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

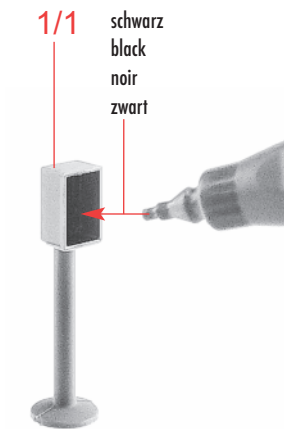
Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

Pince coupants spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

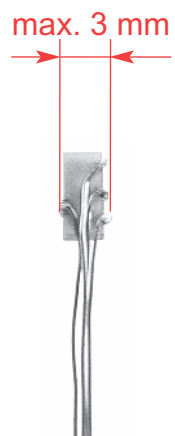
Speciale zijknijptang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



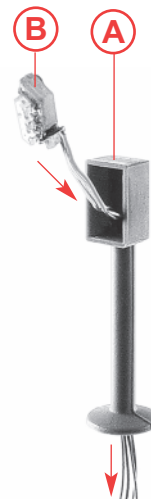
Sa. Nr. 162 061 1



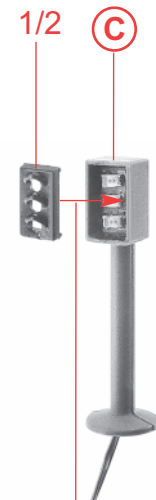
(A) 2 x



(B) 2 x



(C) 2 x



nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

(D) 2 x

Ampelmodul:

Art. Nr. 161840

Art. Nr. 162060

CSD: Car System Digital

CSA: Car System Analog

An diesem Poti kann die Betriebsart des Ampelmoduls eingestellt werden:

- 1) CSD: Deutsches Lichtbild: (grün-orange-rot-rot/orange-grün)
- 2) CSD: Französisch/ Italienisches Lichtbild (grün-orange-rot-grün)
- 3) CSD: Österreichisches Lichtbild (grün-grünblinken-orange-rot-rot/orange-grün)
- 4) CSA: Deutsches Lichtbild (grün-orange-rot-rot/orange-grün)
- 5) CSA: Französisch/ Italienisches Lichtbild (grün-orange-rot-grün)
- 6) CSA: Österreichisches Lichtbild (grün-grünblinken-orange-rot-rot/orange-grün)

Wenn das Ampelmodul im Analogbetrieb verwendet wird, so kann die Grünphase über das Poti »Zeit« zwischen 5 und 26 Sekunden eingestellt werden, die anderen Zeiten werden entsprechend automatisch angepasst.

Spannungsversorgung im Analogbetrieb: 16 V AC

Wenn das Ampelmodul im Digitalbetrieb verwendet wird, so muss der Anschluss der Versorgungsspannung, entsprechend der Skizze, am Erweiterungsmodul vorgenommen werden. Die Beiden Eingänge (E1 und E2) des Ampelmoduls werden in diesem Fall mit jeweils einem frei wählbaren Ausgang des Erweiterungsmoduls verbunden.

Über die Digitaladresse des Ausgangs kann dann das entsprechende Lichtbild geschaltet werden. Das »Zeit«-Poti ist im Digitalbetrieb ohne Funktion.

Traffic Light Module:

Art. Nr. 161840

Art. Nr. 162060

CSD: Car System Digital

CSA: Car System Analog

This potentiometer allows to set the operating mode of the traffic light module:

- 1) CSD: German signal pattern (green-orange-red-red/orange-green)
- 2) CSD: French/Italian signal pattern (green-orange-red-green)
- 3) CSD: Austrian signal pattern (green-flashing green-orange-red-red/orange-green)
- 4) CSA: German signal pattern (green-orange-red-red/orange-green)
- 5) CSA: French/Italian signal pattern (green-orange-red-green)
- 6) CSA: Austrian signal pattern (green-flashing green-orange-red-red/orange-green)

If the traffic light module is used on analog mode, the duration of the green phase can be set between 5 and 26 seconds using potentiometer »Time«, the duration of the other phases being automatically adjusted accordingly.

Supply voltage on analog mode: 16 V AC

If the traffic light module is used on digital mode, the supply voltage has to be connected to the extension module according to the sketch. Both inputs (E1 and E2) of the traffic light module are then each connected to an output of your choice at the extension module.

The digital address of the output then allows to start the relevant signal pattern. On digital mode, potentiometer »Time« has no function at all.

4 Module pour feux tricolores:

Art. Nr. 161840

Art. Nr. 162060

CSD: Car System Numérique

CSA: Car System Analogique

Ce potentiomètre permet de régler le mode de fonctionnement du module pour feux tricolores:

- 1) CSD: Séquence Allemagne (vert-orange-rouge-rouge/orange-vert)
- 2) CSD: Séquence France/Italie (vert-orange-rouge-vert)
- 3) CSD: Séquence Autriche (vert-vert clignotant-orange-rouge-rouge/orange-vert)
- 4) CSA: Séquence Allemagne (vert-orange-rouge-rouge/orange-vert)
- 5) CSA: Séquence France/Italie (vert-orange-rouge-vert)
- 6) CSA: Séquence Autriche (vert-vert clignotant-orange-rouge-rouge/orange-vert)

Si on utilise le module pour feux tricolores en mode analogique, on peut régler la phase verte entre 5 et 26 secondes au moyen du potentiomètre »Temps«, les autres durées seront automatiquement adaptées à la valeur choisie.

Courant d'alimentation en mode analogique: 16 V AC

Si on utilise le module pour feux tricolores en mode numérique, il faut raccorder la tension d'alimentation au module d'extension, conformément au croquis.

Les deux entrées (E1 et E2) du module pour feux tricolores se raccordent chacune à une sortie qu'on peut choisir librement au module d'extension.

L'adresse numérique de la sortie permet alors de commander la séquence correspondante. En mode numérique, le potentiomètre »Temps« est sans fonction.

Verkeerslichtmodule:

Art. Nr. 161840

Art. Nr. 162060

CSD: Car Systeem Digitaal

CSA: Car Systeem Analog

Met deze regelaar kan de bedrijfsmodus van de verkeerslichtmodule worden ingesteld:

- 1) CSD: Duitse lichtvolgorde (groen-oranje-rood-rood/oranje-groen)
- 2) CSD: Franse/Italiaanse lichtvolgorde (groen-oranje-rood-groen)
- 3) CSD: Oostenrijkse lichtvolgorde (groen-groenknipperen-oranje-rood-rood/oranje-groen)
- 4) CSA: Duitse lichtvolgorde (groen-oranje-rood-rood/oranje-groen)
- 5) CSA: Franse/Italiaanse lichtvolgorde (groen-oranje-rood-groen)
- 6) CSA: Oostenrijkse lichtvolgorde (groen-groenknipperen-oranje-rood-rood/oranje-groen)

Als de verkeerslichtmodule in analoge modus wordt gebruikt, dan kan de groenfase via de regelaar »tijd« tussen 5 en 26 seconden worden ingesteld, de andere tijden worden overeenkomstig automatisch aangepast.

Spanningsvoorziening in analoge modus: 16 V AC

Als de verkeerslichtmodule in digitale modus wordt gebruikt, dan dient de aansluiting van de stroomvoorziening conform schema aan de uitbreidingsmodule te worden uitgevoerd. Beide ingangen (E1 en E2) van de verkeerslichtmodule worden in dat geval respectievelijk verbonden met een vrij te kiezen uitgang van de uitbreidingsmodule.

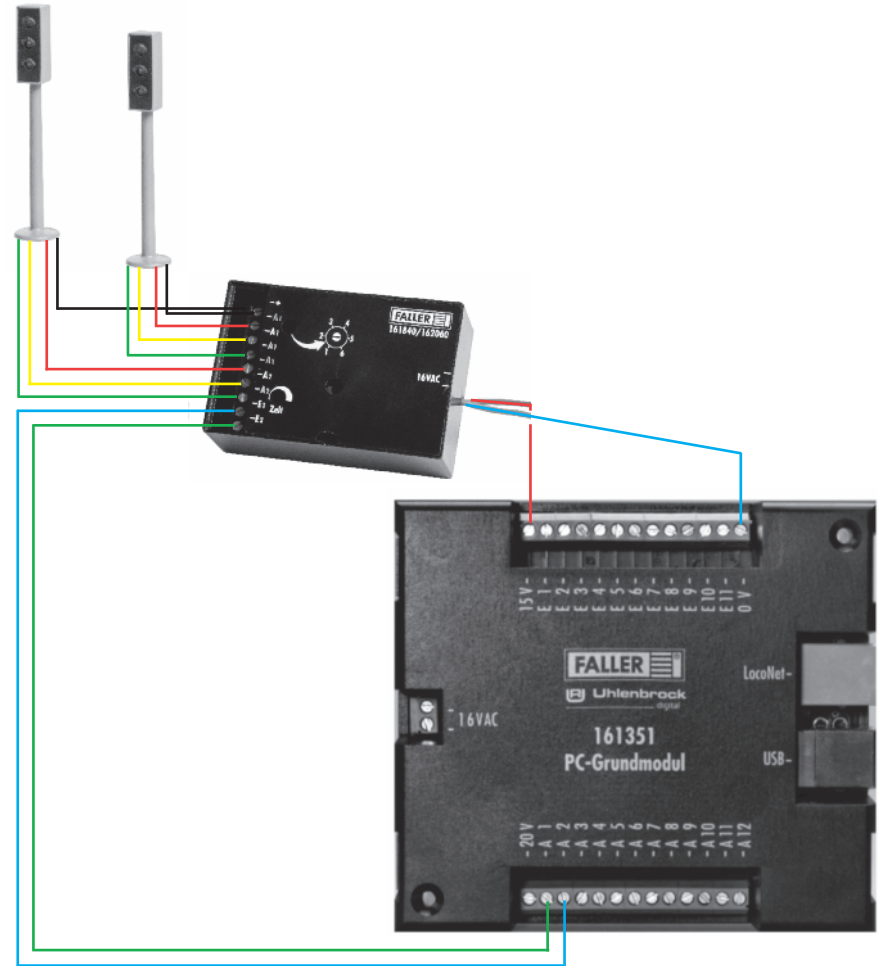
Via het digitale adres van de uitgang kan vervolgens de betreffende lichtvolgorde worden geschakeld. De »tijd«-potentiometer is in digitaal bedrijf buiten werking.

Anschluss der Ampeln am Ampelmodul,
wenn dieses von einem PC-Grundmodul (Art.Nr.: 161351)
bzw. einem Erweiterungsmodul (Art.Nr.: 161352) geschaltet wird.

Connection of traffic lights to the traffic light module
when the latter is started by a PC basic module (Art. no.: 161351)
or an extension module (Art. no.: 161352).

Raccordement des feux au module pour feux tricolores quand
celui-ci est commandé par un module de base PC (Art. n°: 161351)
ou par un module d'extension (Art. n°: 161352).

Aansluiting van de verkeerslichten aan de verkeerslichtmodule,
als deze door een PC-basismodule (art. nr.: 161351)
resp. een uitbreidingsmodule (art. nr.: 161352) wordt aangestuurd.

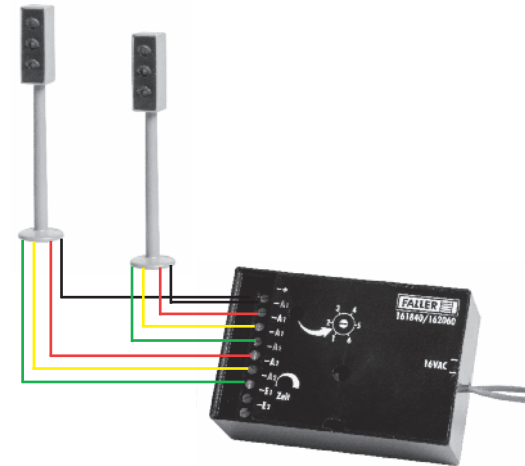


Anschluss direkt an das Ampelmodul (Art.Nr.:161840/162060).

Direct connection to the traffic light module (Art. no.: 161840/162060).

Raccordement direct au module pour feux tricolores (Art. n°: 161840/162060).

Aansluiting rechtstreeks aan de verkeerslichtmodule (art. nr.:161840/162060).

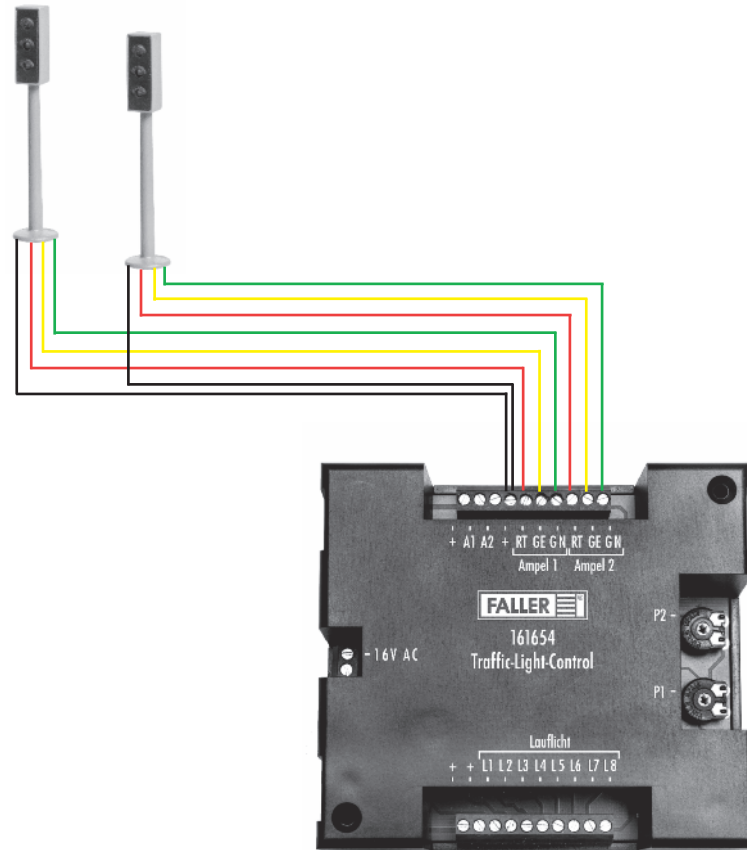


Anschluss direkt an eine Traffic-Light-Control (Art.Nr.: 161654).

Direct connection to a traffic light control (Art. no.: 161654).

Raccordement direct à une commande de feu de signalisation (Art. n°: 161654).

Aansluiting rechtstreeks aan een Traffic-Light-Control (art. nr.: 161654).

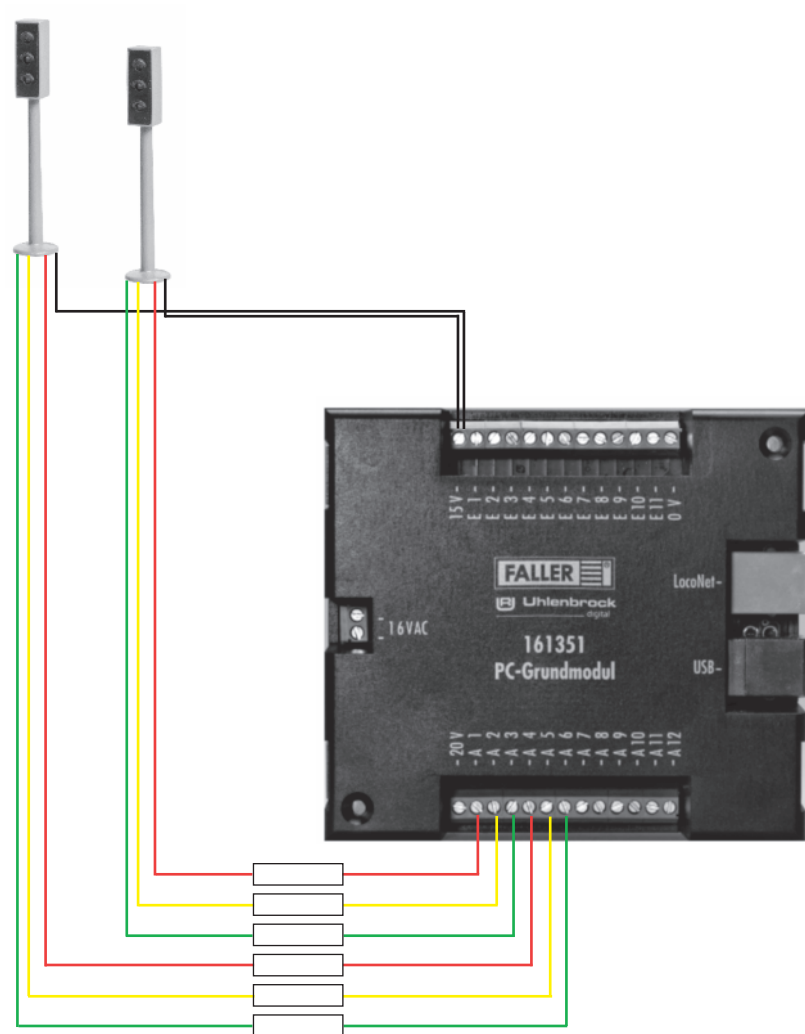


Anschluss direkt an ein PC-Grundmodul (Art.Nr.: 161351)
oder an ein Erweiterungsmodul (Art.Nr.: 161352).

Direct connection to a PC basic module (Art. no.: 161351)
or an extension module (Art. no.: 161352).

Raccordement direct à un module de base PC (Art. n°: 161351)
ou à un module d'extension (Art. n°: 161352).

Aansluiting rechtstreeks aan een Pc-basismodule (art. nr.: 161351)
of aan een uitbreidingsmodule (art. nr.: 161352).



Pro LED ein 1k-Ohm Widerstand erforderlich (liegt nicht bei).
A 1 k Ω resistor (not supplied) is required for each LED.
Une résistance de 1 k Ω (non fournie) est nécessaire pour chaque LED.
Pro LED een 1k-Ohm weerstand noodzakelijk (niet meegeleverd).